

Réunions internationales sur la production de dessins en relief en Europe

23 septembre 2026

Introduction

Cette première réunion internationale en ligne consacrée à la production de dessins en relief en Europe a réuni plus de 60 participants issus de 14 pays :

- Australie
- Canada
- Allemagne
- Finlande
- France
- Italie
- Lituanie
- Pays-Bas
- Norvège
- Pologne
- Roumanie
- Espagne
- Suède
- Royaume-Uni

Cette initiative est née d'un groupe de travail international constitué à la suite de la conférence *Tactile Reading* organisée à Amsterdam. Son objectif est de développer un réseau international, de mieux comprendre les contextes nationaux, de partager les pratiques professionnelles et d'explorer de nouvelles possibilités de coopération.

Cette première série de réunions comprend trois rencontres, chacune consacrée à la présentation de deux pays. La première réunion portait sur la Pologne et la France. À l'issue de ce premier cycle, un document de synthèse sera produit afin de proposer une vue d'ensemble des contextes nationaux, des pratiques et des perspectives présentés au cours des différentes réunions.

Les présentations jointes à ce compte rendu apportent de nombreux exemples, illustrations et informations complémentaires. Les personnes n'ayant pas assisté au webinaire sont invitées à les consulter en parallèle de cette synthèse, certaines

nuances et certains détails n'étant pas nécessairement repris dans le présent document.

La Pologne et la France : contextes nationaux et pratiques

Contexte éducatif et organisation des services

Pologne

- Les élèves aveugles sont encore majoritairement scolarisés dans des établissements spécialisés.
- Les élèves malvoyants sont plus fréquemment scolarisés en milieu ordinaire.
- Il existe huit centres éducatifs spécialisés pour les élèves aveugles.
- Ces centres produisent généralement leurs propres dessins en relief et documents adaptés.
- Ils disposent d'équipements spécialisés et d'une expertise ancienne.
- Les établissements ordinaires disposent souvent de moins de ressources et de moins d'expertise en matière de dessins en relief.

France

- Le système français est fortement décentralisé.
- Les dessins en relief sont produits par une grande diversité d'acteurs : services spécialisés, associations, institutions publiques, universités et travailleurs indépendants.
- Les productions destinées au milieu scolaire sont principalement assurées par les services spécialisés.
- D'autres secteurs, comme les musées ou les institutions publiques, fonctionnent selon des modèles organisationnels et financiers différents.

Organismes producteurs de dessins en relief

Pologne

La production est assurée par différents types de structures :

- Établissements scolaires spécialisés ;

- Centre pour le développement de l'éducation mandaté par le ministère ;
- Association polonaise des aveugles ;
- Centres universitaires d'adaptation ;
- Organisations non gouvernementales ;
- Entreprises privées.

Il n'existe pas d'institution nationale unique chargée de la production des dessins en relief et les structures travaillent généralement de manière indépendante.

France

La production est assurée par :

- Des services médico-sociaux ;
- Des associations et éditeurs spécialisés ;
- Des établissements publics, notamment universitaires ;
- Des professionnels indépendants.

Comme en Pologne, il n'existe pas de centre national unique ; le système repose sur un ensemble d'acteurs indépendants.

Profils professionnels et formation

Pologne

- Il n'existe pas de profession officiellement reconnue de concepteur ou adaptateur de dessins en relief.
- Les adaptations sont réalisées par des professionnels aux profils variés.
- On trouve notamment des enseignants spécialisés, des spécialistes de la déficience visuelle, des graphistes et des ingénieurs pédagogiques.
- Les compétences sont réparties entre établissements scolaires, universités et entreprises.

France

- On estime entre 200 et 250 le nombre d'adaptateurs exerçant sur le territoire.
- Les professionnels du secteur éducatif réalisent généralement à la fois des adaptations de textes et d'images.

- Une formation professionnelle est proposée dans le cadre de la certification FISAF.
- Des formations spécialisées sont également dispensées par l'INSEI.
- L'apprentissage repose aussi largement sur les échanges entre pairs et l'autoformation.

Coopération entre structures et partage des ressources

Pologne

- Plusieurs bases de ressources et initiatives existent déjà.
- Des ressources sont notamment disponibles via l'Association polonaise des aveugles, Tyflomapy et différentes universités.
- La coopération reste essentiellement informelle.
- Il n'existe pas de cadre national de coordination.

France

- La coopération est également principalement informelle.
- Plusieurs banques d'images existent, notamment au CTRDV, à l'INJA-Louis-Braille et à l'INSEI.
- L'ATAF joue un rôle important dans les échanges professionnels et la documentation des pratiques.

Techniques et technologies de production

Pologne

Les techniques utilisées comprennent :

- Les graphiques embossés ;
- Le papier gonflant ;
- La thermographie ;
- Le thermoformage ;
- Le collage tactile ;
- L'impression UV ;

- L'impression 3D.

L'impression UV et l'impression 3D se développent fortement depuis quelques années.

France

Les techniques les plus couramment utilisées sont :

- Les graphiques embossés ;
- Le papier gonflant ;
- Le thermoformage ;
- L'impression 3D ;
- La production 3D à base de résine ;
- Le collage de matériaux tactiles.

Le thermoformage est de moins en moins utilisé en raison du vieillissement des équipements et des difficultés de maintenance.

Logiciels et outils de production

Pologne

Aucune présentation détaillée des logiciels n'a été proposée, mais plusieurs technologies et chaînes de production ont été évoquées.

France

Les logiciels cités incluent notamment :

- Inkscape ;
- Illustrator ;
- CorelDRAW ;
- QuickTac ;
- DBT (Duxbury) ;
- eTextB ;
- TactileView ;
- Blender et d'autres logiciels de modélisation 3D.

Les choix logiciels varient fortement d'un centre de production à l'autre.

Recommandations et standards de qualité

Pologne

- De nombreuses recommandations et normes ont été publiées.
- Des travaux complémentaires ont été développés à l'Université de Varsovie.
- Les standards couvrent notamment les graphiques éducatifs, l'adaptation braille, les cartes et les modèles 3D.

France

- Un guide largement diffusé a été publié par l'INSEI en 2003.
- Ce document n'a pas de caractère obligatoire.
- Depuis 2025, un groupe de travail ATAF élabore un nouveau guide en français.
- L'objectif est de combiner recommandations internationales et expertise de terrain.

Choix d'adaptation et accompagnement des utilisateurs

Pologne

- Dans les écoles, les enseignants identifient les besoins et travaillent avec les producteurs.
- En dehors du secteur éducatif, les professionnels travaillent généralement directement avec les utilisateurs.
- Des méthodologies structurées ont été développées pour l'apprentissage de la lecture des dessins en relief.
- L'accent est mis sur l'apprentissage de l'interprétation des représentations tactiles.

France

- Les choix d'adaptation résultent d'échanges entre enseignants et adaptateurs.
- Dans les musées et autres contextes culturels, une concertation importante a lieu entre commanditaires et producteurs.

- L'accompagnement peut être assuré par des enseignants, éducateurs spécialisés, AESH, ergothérapeutes, parents ou médiateurs culturels.

Dans les deux pays

- Les processus d'adaptation peuvent être très différents selon qu'il s'agit d'une production individualisée ou destinée à un public plus large.
- Les productions génériques offrent généralement moins d'occasions de connaître précisément les besoins des utilisateurs et de recueillir leurs retours.

Évaluation et retours d'expérience

Pologne

- Aucun système national formalisé d'évaluation n'a été présenté.
- L'expertise est reconnue comme importante mais dispersée.

France

- Il est difficile d'obtenir des retours systématiques des utilisateurs.
- Les modalités de retour varient selon les structures.
- Les productions scolaires sont rarement testées avant diffusion faute de temps.
- Les projets culturels intègrent plus souvent des phases de conception et d'évaluation.

Points forts et défis

Pologne

Points forts

- Existence de standards et recommandations.
- Ressources éducatives mutualisées.
- Expertise forte en littératie graphique tactile.
- Dynamisme associatif.
- Activité de recherche en développement.
- Intérêt croissant pour les nouvelles technologies.

Défis

- Organisation fragmentée.
- Absence de dépôt centralisé.
- Développement insuffisant dans les écoles ordinaires.
- Coopération limitée entre structures.

France

Points forts

- Nombre important de centres de production.
- Existence de formations professionnelles.
- Richesse des collections et banques d'images.
- Réseaux professionnels actifs.

Défis

- Répartition géographique inégale.
- Mutualisation limitée des ressources.
- Absence de coordination nationale.
- Recueil de retours utilisateurs encore insuffisant.
- Application inégale des recommandations.

Discussions à la suite de la présentation de la Pologne

Techniques de production et durabilité

Tiberiu (Canada)

- Pouvez-vous donner davantage d'informations sur l'impression UV ?
- Quels sont les coûts, les équipements nécessaires et les caractéristiques en termes de durabilité ?

Emilia (Pologne)

- Une étude comparative a évalué treize techniques de production différentes.

- Cette étude prend en compte l'expérience des utilisateurs, la durabilité, les contraintes de production et les aspects financiers.
- La publication peut être partagée avec les personnes intéressées.

Bogusław (Pologne)

- La thermographie à poudre offre une très bonne durabilité.
- Cette technique reste particulièrement intéressante pour les documents destinés à un usage prolongé.

Tiberiu (Canada)

- Le papier gonflant reste la technique la plus utilisée dans notre contexte.
- Sa durabilité demeure l'une de ses principales limites.

Littératie graphique tactile et interprétation

Bogusław (Pologne)

- La qualité de fabrication ne suffit pas à elle seule.
- Apprendre à lire un dessin en relief est tout aussi important.
- Les dessins en relief doivent être considérés comme un langage.
- Un langage doit être enseigné avant de pouvoir être compris.
- Les enfants aveugles doivent progressivement apprendre les relations entre objets réels, représentations intermédiaires et dessins tactiles.
- Les méthodologies d'apprentissage méritent autant d'attention que les techniques de production.

Cécile (France)

- Les supports pédagogiques associés au « transfer graph » pourraient-ils être diffusés à l'international ?

Bogusław (Pologne)

- Une diffusion limitée est possible via Hungry Fingers.
- Ces outils ont déjà suscité l'intérêt de plusieurs pays.

Discussions à la suite de la présentation de la France

Formation des adaptateurs

Lisa Roxanne (France)

- Quelles sont les possibilités de formation à l'adaptation de dessins en relief en France ?

Mathieu (France)

- Il existe une certification de transcripateur-adaptateur organisée par la FISAF.
- Une formation spécialisée sur l'adaptation d'images est également proposée par l'INSEI.

Cécile (France)

- La formation FISAF est organisée sur deux années.
- Les sessions de formation se déroulent à raison d'une semaine par mois.

Recommandations et standards de qualité

Reiner (Allemagne)

- Un projet consacré à la qualité et à la conception des dessins en relief a récemment démarré en Allemagne.
- Les différents types d'images nécessitent des approches spécifiques :
 - cartes ;
 - graphiques mathématiques ;
 - schémas techniques ;
 - visages et personnages ;
 - paysages ;
 - œuvres d'art.

Théo (France)

- De nombreuses recommandations internationales existent déjà.

- Le guide ATAF vise à devenir un outil pratique à destination des professionnels francophones.

Tiberiu (Canada)

- Le Canada développe actuellement sa première formation à la conception de dessins en relief.
- Les recommandations de la BANA servent de point de départ.

Dorine (Pays-Bas)

- Les recommandations néerlandaises peuvent être partagées avec les participants.

Emilia (Pologne)

- Le projet T-REP a rassemblé des guides, publications et travaux de recherche provenant de nombreux pays.
- Ces ressources peuvent être mises à disposition des participants.

Discussion internationale et perspectives

Intelligence artificielle et dessins en relief

Question

- Quel rôle l'intelligence artificielle pourrait-elle jouer dans la production de dessins en relief dans les années à venir ?

Emilia (Pologne)

- L'intelligence artificielle peut être utile pour certaines tâches simples.
- Les concepteurs et professionnels doivent toutefois rester au cœur des décisions.

Mathieu (France)

- Plus l'intelligence artificielle sera utilisée et entraînée, plus ses résultats progresseront.
- Le domaine en est encore à ses débuts.

Dorine (Pays-Bas)

- Plusieurs groupes internationaux travaillent déjà sur ces questions.

- Des réunions récentes ont été consacrées à des usages concrets.
- L'intelligence artificielle pourrait constituer le thème d'un prochain webinaire.

Reiner (Allemagne)

- Des expérimentations ont été menées pour transformer des peintures en dessins tactiles à l'aide de l'intelligence artificielle.
- Les premiers résultats sont encourageants.
- Des améliorations sont encore nécessaires, notamment sur les consignes données aux systèmes et leur entraînement.

Dan (Roumanie)

- L'intelligence artificielle doit être considérée comme un collaborateur.
- Les professionnels doivent apprendre à former et à orienter ces outils.
- Des systèmes spécialisés pourraient permettre de réduire fortement les coûts et les délais de conception.

Bases de données et partage international des ressources

Question

- De nombreux dessins tactiles éducatifs ou informatifs sont recréés par différentes organisations sans que celles-ci aient connaissance des ressources déjà existantes. Par ailleurs, l'accès aux dessins tactiles peut être particulièrement difficile pour les personnes non rattachées à un grand centre de ressources ou à une institution spécialisée. Une base de données européenne de dessins tactiles pourrait-elle être développée ?

Emilia (Pologne)

- Oui.
- Le projet T-REP évolue déjà dans cette direction.
- Les bases de données partagées sont essentielles pour l'échange de modèles, de symboles et de connaissances.

Mathieu (France)

- Une base commune nécessite des recommandations communes.
- Des procédures de validation et de contrôle qualité sont indispensables.

- La vérification et la maintenance des ressources représentent une charge de travail importante.

Julian (Pays-Bas)

- Un groupe de travail international explore déjà cette question.
- Le partage de fichiers source modifiables pourrait être plus utile que le partage des seules versions finales.
- Les questions de métadonnées, de terminologie et de droits d'auteur doivent être résolues.
- Des discussions sont en cours avec l'OMPI.

Dan (Roumanie)

- Plus de 1 700 dessins tactiles sont déjà disponibles en ligne.
- Une future plateforme pourrait associer :
 - des ressources libres d'accès ;
 - des ressources modifiables ;
 - des ressources partagées par la communauté ;
 - des contenus commerciaux.

Conclusion

La réunion a mis en évidence de nombreuses similitudes entre les contextes polonais et français.

Dans les deux pays :

- La production de dessins en relief repose sur une diversité d'acteurs.
- Les techniques de production sont variées.
- Les organisations sont largement décentralisées.
- La coopération et le partage des ressources demeurent des enjeux importants.
- Les questions de formation, de qualité et de retours utilisateurs restent centrales.

Un autre constat est également ressorti des échanges : malgré les efforts considérables consacrés à la production de dessins en relief, l'accès à des images

tactiles informatives de qualité reste limité pour de nombreux utilisateurs. Améliorer l'accès à ces ressources et garantir l'accès à une information essentielle pour tous constitue un objectif partagé par l'ensemble des participants.

La nécessité de sensibiliser davantage les professionnels de l'éducation, les institutions, les décideurs publics et plus largement les acteurs de l'accessibilité à ces enjeux a également été soulignée.

Les discussions ont enfin permis d'identifier plusieurs thèmes d'intérêt commun pour les travaux à venir :

- recommandations et standards de qualité ;
- apprentissage de la lecture des dessins en relief ;
- intelligence artificielle ;
- bases de données et partage des ressources ;
- coopération et réseau international.

Prochaines rencontres

19 novembre 2026

Les prochains intervenants sont actuellement en cours d'identification et le programme sera annoncé début novembre.

14 janvier 2027

Des informations complémentaires seront diffusées à l'issue de la réunion de novembre.

Les participants sont invités à proposer d'autres présentations nationales ainsi que des idées de rencontres internationales après janvier, afin de poursuivre le développement du réseau international des professionnels du dessin en relief.